

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 693

гр. София, 08.01.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 16 състав,
в закрито заседание на 08.01.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ралица Романова

като разгледа дело номер **11402** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 156 – 161 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс (ДОПК).

Образувано е по жалба на РАПТИ ИНВЕСТ ЕООД, ЕИК[ЕИК], със седалище и адрес на управление: [населено място], ул. Т. К. № 15, вх. А, ет. 3, ап. 17, подадена от управителя М.-З. К. Р., чрез адв. З. П. Н., в качеството му на упълномощено лице, срещу Ревизионен акт (РА) № Р-22221022004261-091-001 от 10.04.2023 г., издаден от В. В. В., на длъжност началник сектор „Ревизии“ в дирекция „Контрол“ в ТД на НАП С. - орган, възложил ревизията, и Д. С. Т., на длъжност главен инспектор по приходите в ТД на НАП С. - ръководител на ревизията, потвърден с решение № 1319/15.09.2023 г. на директора на дирекция „Обжалване и данъчно-осигурителна практика” – С. при Централно управление на Национална агенция за приходите (ДОДОП при ЦУ на НАП), поправено с решение № 1738/08.12.2023 г. на същия орган. С жалбата се оспорва РА като незаконосъобразен и необоснован. Твърди се, че в нарушение на производствените правила не са взети предвид множество писмени доказателства, а съществено значение е придадено на документи, които не доказват пряко определени факти, нито индикират за съществуването им. Сочи се, че органът по приходите е приел, че ВОД липсвали, защото превозът на стоките от България към Гърция не бил осъществен въпреки представените ЧМР, съдържащи потвърждение на превозвача за извършване на превоза и потвърждение на купувача за получаване на стоката, както и игнорирайки писменото потвърждение на купувача (confirmation letter), което по принцип не е сред изискуемите документи за признаване на ВОД. Също така не е обърнато внимание на обстоятелството, че доставката е декларирана в гръцката приходна администрация, нито е съобразено, че от удостоверение, издадено от СДВР, както и на други косвени доказателства (наличие на транспортни средства, лицензни за превози и др.), безспорно се доказва, че стоката е напуснала територията на РБ.

За доказване на ВОД жалбоподателят се позовава на сключен договор с превозвача, който притежава необходимия лиценз за международен превоз на товари, представил е трудови договори с лицата, извършили превозите, фактури за наем на ППС, както и фактури, издадени към дружеството жалбоподател, ведно с доказателства за плащането им. На следващо място, в случая е доказано изпращането на стоките от доставчика, тъй като той разполага с редовни от външна страна ЧМР, които са подписани от доставчика и превозвача.

Изразява искане за отмяна на РА в цялост, както и за присъждане на разноски за производството, включително възнаграждение за един адвокат.

В проведени по делото открити съдебни заседания жалбоподателят се представлява от адв. Н., който поддържа жалбата.

Ответникът – директор на ДОДОП С. при ЦУ на НАП, се представлява по делото от юрисконсулт З., която оспорва жалбата и заявява искане същата да бъде отхвърлена. Излага доводи в представени писмени бележки. Претендира юрисконсултско възнаграждение в размер, съответстващ на минималното адвокатско възнаграждение.

С протоколно определение от 09.10.2024 г. е даден ход на делото по същество. При преглед на представените писмени доказателства съдът констатира, че жалбоподателят е ангажирал документи на чужд език (гръцки и английски), които са без превод на български език. Касае се за фотокопия с текст на гръцки език на л. 148, 149, 157, 158, 159, 160, 161, 189, 190, за които в придружително писмо по имейл, представено на л. 188, се твърди, че представляват пътни такси, както и копия на фактури на английски език на л. 346, 350, 354, 358, 362, 366 и 370.

Съгласно чл. 185 от Гражданския процесуален кодекс (ГПК), приложим субсидиарно на основание чл. 144 от АПК и § 2 от ДР на ДОПК, документ, представен на чужд език, се придружава с точен превод на български, заверен от страната.

В настоящия случай превод на горепосочените документи на български език не е представен по делото от страната, която се ползва от тях, а именно жалбоподателят. В същото време ответният административен орган се позовава на липсата на данни за платени пътни такси за процесните превози, за извършването на които страните спорят, за да направи извод за недоказаност на ВОД. С оглед на това на жалбоподателя следва да бъде дадена възможност да представи посочените документи с превод на български език или изрично да заяви, че не желае да се ползва от тях, за което е необходимо да бъде отменен дадения ход по същество на делото с протоколно определение от открито съдебно заседание, проведено на 09.10.2024 г., и връщане на делото във фазата на съдебно дирене с цел събиране на доказателства относно спорни факти от предмета на доказване.

В срок до следващото открито съдебно заседание жалбоподателят следва да изпълни указанията на съда – да представи преводи на посочените документи на български език или да заяви, че няма да се ползва от тях. В случай че не бъдат изпълнени указанията на съда, тези писмени доказателства ще бъдат изключени от доказателствената съвкупност.

Така мотивиран и на основание чл. 253 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, вр. с § 2 от ДР на ДОПК, Административен съд София-град, Трето отделение, 16-ти състав

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ ДАДЕНИЯ ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО в открито съдебно заседание на 09.10.2024 г.

НАСРОЧВА делото в открито съдебно заседание на 12.03.2025 г. от 10:30 ч., за когато да се призоват страните:

Жалбоподател: РАПТИ ИНВЕСТ ЕООД, ЕИК[ЕИК], със седалище и адрес на управление: [населено място], [улица], вх. А, ет. 3, ап. 17.

Съдебен адрес: [населено място], пл. С. Н. № 16, ет. 2, офис 3.

Ответник: Директор на дирекция „Обжалване и данъчно-осигурителна практика“ при Централно управление на НАП – С..

Съдебен адрес: [населено място], [улица].

УКАЗВА на жалбоподателя в срок до насроченото открито съдебно заседание да представи превод на български език на писмени доказателства, представени по делото на чужд език (гръцки и английски) на л. 148, 149, 157, 158, 159, 160, 161, 189, 190, 346, 350, 354, 358, 362, 366 и 370, както и на всички други писмени доказателства, от които желае да се ползва, но са представени на чужд език без превод на български език.

УКАЗВА на жалбоподателя, че, в случай че не бъдат изпълнени указанията на съда, тези писмени доказателства ще бъдат изключени от доказателствената съвкупност и делото ще бъде решено без тях.

Препис от определението да се връчи на жалбоподателя и на ответника по реда на чл. 138 от АПК, във вр. § 2 от ДР на ДОПК.

На основание чл. 159, ал. 1 от ДОПК да се уведоми Софийска градска прокуратура.

Определението не подлежи на обжалване.

СЪДИЯ: